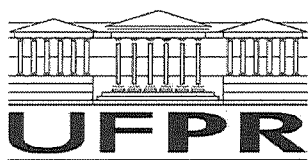


Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: História, Cultura e Artes hispânicas							Código: HE1301	
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: Não há		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial (X) Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD				
CH Total: 30 CH semanal: 02	Padrão (PD): 30	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Através de filmes espanhóis de diversas épocas iremos mergulhar no universo da Guerra Civil Espanhola, conhecendo as razões pelas quais a Espanha entrou na Guerra, o Franquismo até os dias atuais.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) - A Segunda República e a Guerra - A Reforma da Espanha (1931 – 1933) - O Biênio Negro (1934-1936) - A Rebelião do Exército Colonial e a Guerra Civil (1936 -1939) - O Franquismo (1939 – 1975) - A Transição Democrática (1975-1982)								
OBJETIVO GERAL - Proporcionar aos alunos um conhecimento básico dos grandes processos de mudança política e social na Espanha, assim como das grandes transformações econômicas, a evolução dos movimentos sociais e do pensamento político durante o século XX e em especial atenção ao período de 1936 a 1975. OBJETIVO ESPECÍFICO - Utilizar os filmes que retratam a Guerra Civil Espanhola para perceber os aspectos sociais, históricos, econômicos e culturais dos espanhóis durante o século XX.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Assistir os filmes e fazer as leituras recomendadas
- Um encontro semanal síncrono nas quartas-feiras das 18:30 às 20:30 no Teams

*A disciplina será dada em Língua Espanhola, os alunos são livres para comentar em português e/ou espanhol

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- Atividades em aula
- Entrega de um produto final: Um Podcast, para os alunos do Curso de Letras Espanhol o trabalho deverá ser entregue em Espanhol, para os alunos dos outros cursos deverá ser entregue em Português.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

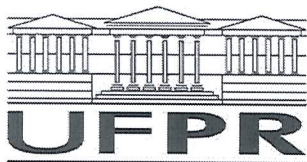
- <https://cvc.cervantes.es/>
- <https://www.rae.es/>
- <https://www.rae.es/dpd/>

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

- <https://hablacultura.com/>
- <https://roderic.uv.es/handle/10550/29912>
- https://educomunicacion.es/cineyeducacion/historia_guerracivil.htm
- <https://www.elmundo.es/la-aventura-de-la-historia/2016/09/27/57e919e9ca4741352d8b4637.html>
- https://elpais.com/cultura/2018/10/25/actualidad/1540495212_907909.html

FILMES:

- La lengua de las Mariposas
- Incierta Glòria
- La Trinchera Infinita
- Por quién doblan las campanas
- El Laberinto del Fauno
- Los Girasoles Ciegos
- ¡Ay, Carmela!
- Vacas



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ano/Semestre: Retomada do Ano Letivo 2021/2

Professor da Disciplina: Regina Amelia Darriba Rodríguez

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

***OBS:** ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.

Prof.ª Dra. Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tecnologias Educacionais e Ensino de LE						Código: HE1318	
Natureza: () Obrigatória (x) Optativa			(x) Semestral () Anual () Modular				
Pré-requisito: -		Co-requisito: -		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD (x) 50 % EaD*			
CH Total: 90 CH semanal: 06 Aulas de 03/02 a 05/05 Exame: 12/05	Padrão (PD): 90 0	Laboratório (LB): 0	Campo (CP): 0	Estágio (ES): 0	Orientada (OR): 0	Prática Específica (PE): 0	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 0

EMENTA (Unidade Didática)

Reflexões, pressupostos e práticas do uso de tecnologias educacionais no ensino de LE.

PROGRAMA

- Reflexões, pressupostos e práticas do uso de tecnologias educacionais no ensino de LE;
- Educação e tecnologia: letramentos digitais;
- Tecnologia e formação do professor: hipermodernidade e multiletramentos;
- Conhecimento operacional de ferramentas tecnológicas básicas para o ensino da língua estrangeira;
- Internet e as possibilidades pedagógicas;
- Criação de portfólio de recursos pedagógicos e análise de sua utilização;
- Análise, reflexão e produção de recursos tecnológicos voltados para o ensino e aprendizagem de língua estrangeira;

OBJETIVO GERAL

Desenvolver letramentos digitais para promover o ensino e a aprendizagem de língua estrangeira, através de diferentes ferramentas tecnológicas.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Acessar e usar de modo eficaz diferentes ferramentas virtuais tecnológicas para a elaboração e aplicação de aulas;
- Analisar recursos interativos para o ensino de línguas;
- Analisar as ferramentas de desenvolvimento das TIC's para as aulas de línguas;
- Criar atividades em ambientes virtuais de aprendizagem

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

1. A carga horária da disciplina (90h) será dividida em atividades programadas durante 14 semanas, conforme o calendário oficial do curso, mais 45 h de aulas no formato EAD.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de ou Departamento de Letras Estrangeiras
Modernas

2. As aulas presenciais ocorrerão nas quintas-feiras, das 14 h 30 às 17h 30, nas datas de 03/02, 10/02, 17/02, 24/02, 03/03, 10/03, 17/03, 24/03, 31/03, 07/04, 14/04, 28/04, 05/05, 12/05. A carga horária relativa às aulas EAD será executada durante as semanas mencionadas acima, através de atividades direcionadas durante as aulas presenciais.

3. As aulas presenciais ocorrerão na sala DERIEL 1, já as aulas EAD ocorrerão através da sala virtual da disciplina na UFPR Virtual. O aplicativo Teams será usado quando necessário, para vídeo aulas marcadas com antecedência. **E-mail para csa.agtic@ufpr.br para acesso ao e-mail institucional.**

4. As atividades propostas na disciplina envolvem:

- acessar informações, orientações e explicações da disciplina;
- ler textos em PDF disponibilizados pela professora;
- participar ativamente das atividades nas aulas presenciais e EAD;
- assistir a vídeos curtos relacionados à disciplina e indicados pela professora;
- realizar atividades individuais e/ou em grupos presencialmente e à distância;
- participar ativamente de práticas que instiguem reflexão e debate crítico sobre os temas abordados na disciplina;
- elaborar/desenvolver/realizar atividades em aplicativos gratuitos externos da UFPR Virtual, tais como: Canva, Padlet, Mentimeter, Genially, Storyboard That, Elo, Dicionário RAE, Testeando, Vocaboo, El cómic, Refranero Multilingue, Google Sala de Aula, entre outros, conforme as propostas da disciplina. Quando as atividades forem EAD o link de acesso e instruções estarão sempre disponíveis na sala UFPR Virtual bem como a explicação detalhada do que deverá ser feito.
- desenvolver portfólios com atividades para o ensino e aprendizagem de língua estrangeira e um trabalho final, a ser explicado nos primeiros dias de aula, a partir das ferramentas tecnológicas estudadas na disciplina.
- Acompanhar na sala UFPR Virtual as notas e correções das atividades, incluindo os comentários feitos pela professora, como uma maneira de feedback para melhorar o aprendizado;

6. Formas de contato, atendimento e/ou esclarecimento de dúvidas (virtual):

- na sala UFPR Virtual: haverá espaço específico para perguntas e dúvidas;
- via e-mail: edinasilva@ufpr.br

Dúvidas enviadas por esses canais serão respondidas em no máximo 48 horas.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

As avaliações da disciplina ocorrerão em duas etapas:

1ª - análise de ferramentas tecnológicas e produção de atividades para ambientes tecnológicos: valor 50 pontos

2ª - elaboração de trabalho final (elaboração de portfólio com atividades para o ensino de língua estrangeira): valor 50 pontos

É necessário ter a média 7,0 para aprovação na disciplina.

PRESENCAS

Para a aprovação na disciplina é necessário ter 75% de frequência. Cada encontro semanal presencial equivale a 3 aulas, bem como a atividade semanal no formato EAD na UFPR Virtual equivale a 3 aulas, a não execução das atividades acarreta em faltas.

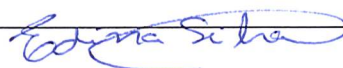
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Professora: Édina Aparecida da Silva Enevan



*OBS (1): ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

MILL, Daniel. *Dicionário crítico de educação e tecnologias e de educação a distância*. Campinas: Papirus, 2018.

BARROS, D. M. V. *Estilos de Aprendizagem e o uso das Tecnologias*. Coleção Colearn, Mato Grosso: KCM, 2011.

DUDNEY, G.; HOCKLY, N.; PEGRUM, M. *Letramentos digitais*. 1. ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2016.

MORAN, José. *Ensino híbrido: personalização e tecnologia na educação* [recurso eletrônico]. Porto Alegre: Penso, 2015. e-PUB.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ALONSO, C. M.; GALLEGU, D. J.; HONEY, P. *Los estilos de aprendizaje: procedimientos de diagnóstico y mejora*. Madrid: Mensajero, 2002.

ARAÚJO, J.; LEFFA, V. *Redes sociais e ensino de línguas: o que temos de aprender?* 1. ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2016.

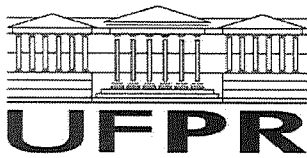
CACHEIRO, G. M. *Metodología de diseño pedagógico del interfaz de navegación*. Madrid: UNED, 2000.

HILA, C. V. D. *Ressignificando a aula de leitura a partir dos gêneros textuais*. In: NASCIMENTO, E. L. (Org.). *Gêneros textuais: da didática das línguas aos objetos de ensino*. São Carlos: Claraluz, 2009.

MORAN, José Manuel. BACICH, Lilian. *Aprender e ensinar com foco na educação híbrida*. Disponível em <http://www2.eca.usp.br/moran/wpcontent/uploads/2015/07/hibrida.pdf>. Acesso em 04/03/2017.

ROJO, Roxane; BARBOSA, Jacqueline p. *Hipermodernidade, multiletramentos e gêneros discursivos*. 1 ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2015.

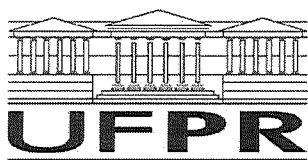




Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Francesa I: compreensão e produção escrita						Código: HE1352		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: não há	Co-requisito: HE1353		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *c.h.EaD					
CH Total: 60h CH semanal: 04h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática)								
Expressões familiares e quotidianas em língua francesa. Enunciados simples de autoapresentação e heteroapresentação. Perguntas e respostas sobre aspectos pessoais. Reflexão metalinguística comparativa entre o funcionamento das línguas francesa portuguesa. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)								
<u>Conteúdo comunicativo</u>								
• Se présenter, présenter quelqu'un, demander de se présenter • Donner des informations personnelles, des coordonnées • Remercier et s'excuser • Exprimer ses goûts (aimer, adorer, détester) • Présenter sa famille • Parler de sa journée / de ses habitudes quotidiennes • Situer un moment dans l'année • Situer dans l'espace								
<u>Conteúdo lexical</u>								
• Les pays et les nationalités • L'identité • Les nombres • La famille • Les professions • La nourriture • Les plats, les boissons								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Conteúdo sociocultural

- L'Organisation Internationale de la Francophonie
- Présentations d'éléments culturels francophones de différents pays
- Découverte d'un pays francophone d'Afrique

Conteúdo gramatical

- Le Présent de l'indicatif
- Le futur proche
- Les articles : définis, indéfinis, partitifs
- Les adjectifs possessifs
- Les prépositions à et de, les contractions

OBJETIVO GERAL

Dar início aos estudos em língua francesa por meio da descoberta do mundo francófono e de elementos básicos de língua francesa, em sua expressão escrita. Compreender o funcionamento da língua francesa em diferentes contextos socioculturais. Ser capaz de estabelecer uma interação com elementos básicos de compreensão e produção em língua francesa.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Durante a disciplina, os/as estudantes deverão ser capazes de, em língua francesa:

- Produzir e compreender textos escritos de apresentação pessoal e de descrição física e psicológica; pedir e dar informações pessoais;
- Avaliar e apreciar, expressar seus gostos e preferências, descrever uma rotina e hábitos cotidianos;
- Situar no tempo e no espaço;
- Expressar quantidades, conhecer os nomes dos alimentos e fazer compras.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As aulas acontecerão em modo síncrono, duas vezes por semana, serão dialógicas e contarão com a participação ativa dos estudantes na construção do conhecimento. As aulas serão interativas e terão por objetivo principal favorecer a reflexão linguística e metalinguística, apoiando o desenvolvimento da autonomia dos estudantes no percurso do estudo de uma nova língua. Para esses encontros, será utilizada a plataforma *Microsoft Teams* em razão da disponibilidade de acesso gratuito ofertado pela Universidade Federal do Paraná.

Serão utilizados recursos de diferentes suportes, disponíveis gratuitamente na internet para acesso dos estudantes. Esses recursos serão compartilhados ao longo de todo o semestre na plataforma *UFPR Virtual* e servirão para o enriquecimento das discussões em aula e para atividades avaliativas.

Os materiais didáticos a serem utilizados são o livro *Édito A1*, da editora Didier, além de materiais selecionados e didatizados pela professora: músicas, vídeos, artigos de imprensa, entre outros.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

Atividades diversificadas de produção e compreensão escrita solicitadas ao longo do semestre, realizadas individualmente, em duplas e/ou em grupos, de acordo com os objetivos de cada atividade.

As atividades serão realizadas em aula e/ou em autonomia (e postadas na Plataforma UFPR Virtual), de acordo com os objetivos de cada atividade.

As atividades buscarão verificar a consolidação dos conhecimentos linguísticos (gramaticais, lexicais e discursivos) trabalhados em aula, por meio de questões diretas de verificação de conhecimentos; de leitura, compreensão e discussão de textos literários e de outros documentos; e da produção de textos escritos em língua francesa.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1: méthode de français**. Paris: Didier, 2016.

BEACCO, J.-C. (Dir.) **Grammaire contrastive A1/A2: para Brasileiros**. Clé International: Paris. 2014.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015. Disponível em: <https://dictionnaire.lerobert.com/>

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ABRY, Dominique; CHALARON, Marie-Laure. **La grammaire des premiers temps**. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2014. (Vol. 1).

MADJIDI, Maryam. **Marx et la poupée**. Paris : Le Nouvel Attila, 2017.

Organisation Internationale de la Francophonie. **OIF**. www.francophonie.org

POISSON-QUINTON, Sylvie *et al.* **Grammaire expliquée du français – Niveau Débutant**. CLE Internationale, 2003.

TV5 Monde. **Apprendre le français avec TV5 Monde**. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Ano/Semestre: 2021/1

Professor da Disciplina: Professor(a) Substituto(a)

ÉRICA SANSUR CÂMARA

Érica Sansur

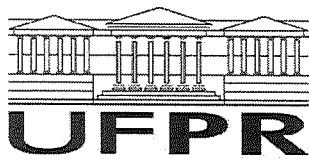
Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula
Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



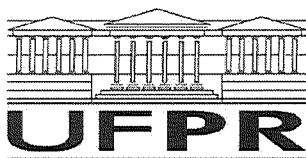


Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Francesa I: compreensão e produção oral						Código: HE1353		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: não há	Co-requisito: HE1352		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *c.h.EaD					
CH Total: 60h CH semanal: 04h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Expressões familiares e quotidianas em língua francesa. Enunciados simples de autoapresentação e heteroapresentação. Perguntas e respostas sobre aspectos pessoais. Interações simples, contextualizadas, em situações reais de comunicação. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) <u>Conteúdo comunicativo</u> • Se présenter, demander de se présenter • Donner des informations personnelles, des coordonnées • Demander/ indiquer le chemin • Comprendre un itinéraire • Se déplacer en métro ou en bus • Comprendre/ donner des horaires d'ouverture • Faire des courses • Commander au restaurant, au café • Exprimer ses goûts (aimer, adorer, détester) • Situer un moment dans l'année • Donner une appréciation • Parler de la météo • Décrire un objet • Demander/ dire un prix <u>Conteúdo lexical</u> • Les pays et les nationalités • L'identité • Les nombres • Les loisirs								

Officer



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

- La ville : les voies, les lieux, les monuments
- Les transports
- Les professions
- Les magasins, la nourriture
- Les plats, les boissons
- Les vêtements et accessoires, les matières, les couleurs
- La météo et les températures
- Les objets du quotidien

Conteúdo sociocultural

- Artistes et villes francophones
- L'Organisation Internationale de la Francophonie
- Des clichés sur les Français

OBJETIVO GERAL

A disciplina propõe uma introdução à língua francesa e ao mundo francófono, durante a qual os estudantes vão **expressar-se e interagir** oralmente em francês a respeito de si mesmo, de suas atividades e experiências cotidianas, além de **compreender** vídeos e áudios autênticos em língua francesa de gêneros e suportes variados.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Durante a disciplina, os/as estudantes deverão ser capazes de, em língua francesa:

- Apresentar-se, contar de maneira simples suas atividades e experiências;
- Apresentar uma cidade, compreender um itinerário, falar dos meios de transporte;
- Expressar seus gostos e preferências, falar de hábitos alimentares, interagir em um comércio (fazer compras);
- Exprimir opiniões simples, falar de aspectos meteorológicos, descrever roupas e acessórios de maneira simples.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

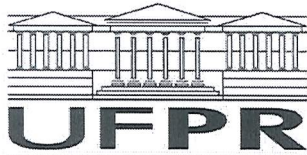
As aulas acontecerão em dois momentos distintos:

1) As **aulas síncronas** serão dialógicas e terão por objetivo principal favorecer as interações orais em língua francesa. Para esses encontros, será utilizada a plataforma *Microsoft Teams* em razão da disponibilidade de acesso gratuito ofertado pela Universidade Federal do Paraná.

2) Durante as **aulas assíncronas**, os estudantes realizarão, individualmente, atividades com ênfase na compreensão oral. As aulas assíncronas serão disponibilizadas na plataforma *UFPR Virtual*, contendo um roteiro de atividade de compreensão oral bem como os documentos de leitura ou arquivos multimídia necessários para o desenvolvimento das atividades.

As aulas serão, portanto, organizadas de modo que todos tenham oportunidade de desenvolver a expressão oral em língua francesa durante os encontros síncronos e possam desenvolver a competência de compreensão oral de maneira autônoma nas aulas assíncronas que serão disponibilizadas na Plataforma UFPR Virtual.

Os materiais didáticos a serem utilizados são o livro *Édito A1*, da editora Didier, além de materiais selecionados e didatizados pela professora: filmes, vídeos, artigos de imprensa, músicas e outros.



FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

5 atividades de produção/compreensão oral solicitadas ao longo do semestre, dentro dos conteúdos trabalhados durante as aulas síncronas e assíncronas (78% da nota)

Entrega das atividades solicitadas via Plataforma UFPR Virtual ao longo da disciplina (22% da nota)

A nota final será a média de todas as atividades solicitadas.

Prova de exame final (recuperação) – Será constituída por uma avaliação de compreensão oral e uma de produção oral, englobando todo o conteúdo visto ao longo do semestre. Todas as atividades não entregues durante o semestre serão solicitadas no exame final.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1: méthode de français**. Paris: Didier, 2016.

DAHER, Cláudia Helena. **Língua Francesa I: compreensão e produção oral**. Curitiba: UFPR, 2020 (material preparado pela professora e enviado aos alunos via Plataforma UFPR Virtual)

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015. Disponível em: <https://dictionnaire.lerobert.com/>

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BASTIDE, Lauren. NEUVILLE, Julien (orgs.) **Nouvelles Écoutes** : podcasts. Disponível em: <https://nouvellesecout.es.fr/podcasts/>

GATIN, Marie. **Cap sur le FLE !** Blog. Disponível em: <https://capsurlefle.com/>

Journal 20 minutes. Disponível em: <https://www.20minutes.fr/>

Podcast Français Facile : Apprendre le Français - Cours et exercices en français facile pour FLE. Disponível em : <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile>

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Ano/Semestre: 2021/1

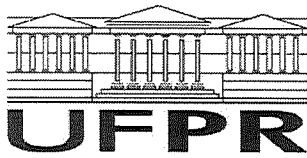
Professor da Disciplina: Cláudia Helena Daher

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

Cláudia H. Daher
Anna Beatriz Paula
Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

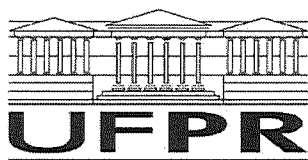
*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: LÍNGUA FRANCESA II						Código: HE1354		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE1352 e HE1353	Co-requisito: não há		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *c.H.EaD					
CH Total: 60h CH semanal: 04h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Compreensão e expressão escritas e orais em língua francesa. Expressões frequentes relacionadas com áreas familiares e quotidianas, tarefas e rotinas. Troca de informações simples. Descrição breve da formação e do meio circundante do aluno. Tratamento de assuntos relacionados às suas necessidades imediatas. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) <u>Conteúdo comunicativo</u> • Parler de ses activités quotidiennes • Demander/ dire l'heure • Proposer une sortie/ fixer un rendez-vous • Acceptez/ refusez un rendez-vous • Présenter sa famille • Féliciter, adresser un souhait • Décrire le physique et le caractère d'une personne • Se renseigner sur un logement • Comprendre un règlement intérieur d'immeuble • Exprimer des règles de vie commune • Expliquer un problème domestique <u>Conteúdo lexical</u> • L'heure, les activités quotidiennes, le temps libre • Les sorties, les activités culturelles • La famille, l'entourage, la situation familiale, les événements de la vie • Description physique et le caractère								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

- Le logement : les pièces, les meubles, l'électroménager, les réparations, les professionnels.

Conteúdo sociocultural

- Des expressions imagées
- Quelques fêtes
- Des acteurs francophones
- Des designers francophones

OBJETIVO GERAL

Favorecer a produção e a compreensão de textos orais e escritos em língua francesa, reforçando e dando continuidade ao que foi visto nas disciplinas de Língua Francesa I (HE1352 e HE1353).

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Durante a disciplina, os/as estudantes deverão ser capazes de, em língua francesa:

- Falar de suas atividades cotidianas.
- Aceitar/ recusar um convite.
- Falar de sua família.
- Narrar um encontro.
- Descrever e informar-se sobre um imóvel.
- Realizar a leitura de um pequeno texto literário (conto, novela) em língua francesa.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As aulas, que acontecerão **duas vezes por semana, de maneira síncrona**, serão dialógicas e terão por objetivo principal favorecer as interações em língua francesa. Sendo um dia da semana mais expositivo e no outro dia os alunos serão divididos em pares, para trabalhar com o professor durante 20 minutos de conversação. Para esses encontros, será utilizada a plataforma *Microsoft Teams* em razão da disponibilidade de acesso gratuito ofertado pela Universidade Federal do Paraná. Será também utilizada a plataforma *UFPR Virtual* para envio de atividades complementares e postagem de tarefas.

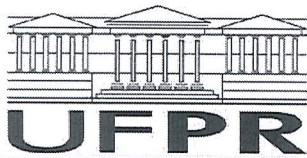
Os materiais didáticos a serem utilizados são o livro *Édito A1*, da editora Didier, além de materiais selecionados e didatizados pela professora: livros, filmes, vídeos, artigos de imprensa, músicas e outros.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

2 atividades de produção (escrita e oral) e/ou de compreensão (escrita e oral) solicitadas ao longo do semestre, dentro dos conteúdos trabalhados durante as aulas síncronas e assíncronas (70% da nota). Entrega das tarefas, produções escritas e demais atividades solicitadas via Plataforma UFPR Virtual ao longo da disciplina (30% da nota).

A nota final será a média de todas as atividades solicitadas.

Prova de exame final – Será constituída por uma avaliação envolvendo compreensão oral e escrita e produção oral e escrita em língua francesa, englobando todo o conteúdo visto ao longo do semestre. Todas as atividades não entregues durante o semestre serão solicitadas no exame final.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras



BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1: méthode de français**. Paris: Didier, 2016.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

GLAUD, Ludivine. LANNIER, Muriel. LOISEAU, Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. **Grammaire progressive du français**. Niveau débutant. Paris: Clé International, 2001.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. **Civilisation progressive de la francophonie**. 2 ed. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2019.

Sitografia:

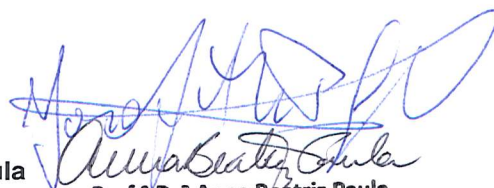
Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile>

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Ano/Semestre: 2021/1 (Retomada do calendário)

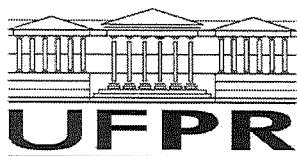
Professor da Disciplina: João Arthur Pugsley Grahl

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula


Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

**OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.*

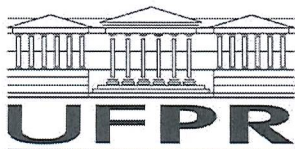


Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: LÍNGUA FRANCESA II						Código: HE1354		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE1352 e HE1353	Co-requisito: não há		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 60h CH semanal: 04h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Compreensão e expressão escritas e orais em língua francesa. Expressões frequentes relacionadas com áreas familiares e quotidianas, tarefas e rotinas. Troca de informações simples. Descrição breve da formação e do meio circundante do aluno. Tratamento de assuntos relacionados às suas necessidades imediatas. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) <u>Conteúdo comunicativo</u> • Situer un moment dans l'année • Donner une appréciation sur un vêtement • Parler de la météo • Décrire un objet/ dire à quoi ça sert • Parler de ses activités quotidiennes • Demander/ dire l'heure • Proposer une sortie/ fixer un rendez-vous • Acceptez/ refusez un rendez-vous • Présenter sa famille • Féliciter, adresser un souhait • Décrire le physique et le caractère d'une personne <u>Conteúdo lexical</u> • Les vêtements et les accessoires, les matières, les couleurs • La météo et la température • L'heure, les activités quotidiennes, le temps libre • Les sorties, les activités culturelles • La famille, l'entourage, la situation familiale, les événements de la vie • Description physique et le caractère								

gflaker



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Conteúdo sociocultural

- Des expressions imagées
- Quelques fêtes
- Des acteurs/ écrivains francophones

OBJETIVO GERAL

Favorecer a produção e a compreensão de textos orais e escritos em língua francesa, reforçando e dando continuidade ao que foi visto nas disciplinas de Língua Francesa I (HE1352 e HE1353).

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Durante a disciplina, os/as estudantes deverão ser capazes de, em língua francesa:

- Expressar opiniões simples, falar de aspectos meteorológicos, descrever roupas e acessórios de maneira simples.
- Falar de suas atividades cotidianas.
- Aceitar/ recusar um convite.
- Falar de sua família.
- Narrar um encontro.
- Realizar a leitura de um pequeno texto literário (conto, novela) em língua francesa.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As aulas serão dialógicas e terão por objetivo principal favorecer as interações em língua francesa. Para as aulas à distância (duas primeiras semanas) será utilizada a plataforma *Microsoft Teams* em razão da disponibilidade de acesso gratuito ofertado pela Universidade Federal do Paraná. Será também utilizada a plataforma *UFPR Virtual* para envio de atividades complementares e postagem de tarefas.

Os materiais didáticos a serem utilizados são o livro *Édito A1*, da editora Didier, além de materiais selecionados e didatizados pela professora: livros, filmes, vídeos, artigos de imprensa, músicas e outros.

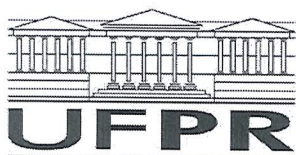
FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- Atividades de produção (escrita e oral) e/ou de compreensão (escrita e oral) solicitadas ao longo do semestre, dentro dos conteúdos trabalhados durante as aulas (60% da nota).
- Entrega das tarefas, produções escritas e demais atividades solicitadas via Plataforma UFPR Virtual ao longo da disciplina (30% da nota)
- Cahier de bord e autoavaliação final (10% da nota)

A nota final será a média de todas as atividades solicitadas.

Prova de exame final (para quem não alcançar a média de 70) – Será constituída por uma prova oral e escrita, englobando todo o conteúdo visto ao longo do semestre. Todas as atividades não entregues durante o semestre serão solicitadas no exame final.

Officer



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ALCARAZ, Marion et al. **Edito A1: méthode de français**. Paris: Didier, 2016.

PINSON, Cécile et al. **Edito A1: cahier d'activités**. Paris: Didier, 2016.

ROBERT, Paul et al. **Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française**. Paris: Le Robert, 2015.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

CARLO, Catherine. CAUSA, Mariella. **Civilisation progressive du français**. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2010.

GLAUD, Ludivine. LANNIER, Muriel. LOISEAU, Yves. **Grammaire essentielle du français A1-A2**. Paris: Didier, 2015.

GRÉGOIRE, Maïa. **Grammaire progressive du français**. Niveau débutant. Paris: Clé International, 2001.

LAURENT, Nicolas et al. **Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française**. Paris: Hatier, 2012.

NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. **Civilisation progressive de la francophonie**. 2 ed. Niveau débutant. Paris : Clé International, 2019.

Sitografia:

Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile>

TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Ano/Semestre: 2021/2

Professor da Disciplina: Cláudia Helena Daher

Cláudia H. Daher

Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

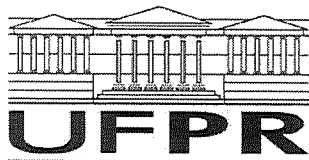
Anna Beatriz Paula

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância

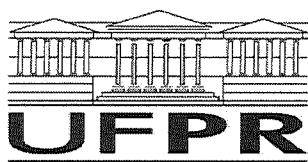




Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Francesa III						Código: HE1355		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE1354 ou HE121 ou HE255 ou HE861	Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 60 h CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 60	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática)								
Compreensão e expressão escritas e orais aprimoradas em língua francesa. Assuntos familiares – saúde, trabalho, escola e momentos de lazer – com uma linguagem clara e standardizada. Produção de discurso coerente sobre assuntos familiares ou de interesse pessoal. Relatos de eventos passados. Argumentação simples. Momentos de reflexão sobre a prática pedagógica.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)								
UNIDADES 8- 9 e 10 das páginas 117 a 158 do método Editô A1. CONTEÚDO COMUNICATIVO UNIDADE 8 : - Comprendre un site de réservation en ligne- Exprimer la préférence – Hésiter – Écrire un mail formel une carte postale – Exprimer des sensations, une émotion positive, la surprise. UNIDADE 9: - Se plaindre/plaindre quelqu'un – Donner une explication - Exprimer une émotion négative - Comprendre des règles de sécurité routière - Demander / Dire le poids et la taille - Demander / Dire comment on se sent. UNIDADE 10 : Comprendre um programme d'échange universitaire – Décrire une expérience positive – Exprimer le but, le souhait, un projet personnel, une capacité , une compétence – comprendre des tâches professionnelles CONTEÚDO GRAMATICAL UNIDADE 8: La comparaison (adjectifs) - les verbes en IR au présent – le passé composé (2) (être) – l'imparfait UNIDADE 9: le passé composé (3) (verbes pronominaux) - l'obligation , l'interdiction (2) - les pronoms COI LUI et LEUR – le conseil UNIDADE 10 :La condition au présent – la durée, la continuation – Les pronoms relatifs QUI et QUE – l'intensité CONTEÚDO LEXICAL UNIDADE 8: les voyages, l'hébergement, les services et les objets pour le voyage – Les sensations, les émotions. à l'aéroport. UNIDADE 9: les, petits problèmes du quotidien, les émotions négatives – Les parties du corps, chez le								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

médecin, chez le pharmacien

UNIDADE 10 : L'université : le campus, les personnes, les études, les disciplines,

- l'entreprise, la vie professionnelle : les services, les personnes, les conditions de travail, les tâches , les compétences.

OBJETIVO GERAL

Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente:

Aperfeiçoar aptidões linguísticas para a compreensão de textos e de documentos orais e para as produções escrita e oral.

Favorecer a produção e a compreensão de textos orais e escritos em língua francesa, reforçando e dando continuidade ao que foi visto nas disciplinas de Língua Francesa I e II

OBJETIVO ESPECÍFICO

Durante a disciplina, os/as estudantes deverão ser capazes de, em língua francesa:

- Falar de suas atividades cotidianas (no lazer, nos estudos, no trabalho).
- Entender documentos orais e escritos relacionados com as atividades cotidianas (no lazer, nos estudos, no trabalho).
- Falar de suas viagens, sua saúde, seus estudos, do seu trabalho.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As atividades de **compreensão e produção escrita** e às de **compreensão oral** serão trabalhadas pelos alunos em **aulas assíncronas** seguindo orientações detalhadas que serão publicadas na plataforma *UFPR Virtual*

Algumas das produções escritas predefinidas, com datas marcadas serão solicitadas para avaliação.

As **aulas síncronas** serão dialógicas e terão por objetivo principal oferecer um espaço para proporcionar as interações orais entre os alunos e entre os alunos e a professora em língua francesa. Nessas aulas, serão corrigidas as atividades solicitadas nas aulas assíncronas anteriores e esclarecidas eventuais dúvidas e problemas surgidos ao realiza-las. Para tanto será utilizada a plataforma *Microsoft Teams* em razão da disponibilidade de acesso gratuito ofertado pela Universidade Federal do Paraná.

De modo a dinamizar esses encontros definiremos, no início das atividades, os binômios responsáveis pela preparação de cada atividade assíncrona e pela apresentação da mesma à turma inteira. Nesses encontros síncronos, por sua vez, a turma inteira, que também deverá preparar todas as atividades assíncronas, terá que confirmar ou corrigir as respostas trazidas por cada binômio. A profa. intervirá somente para completar, orientar o corrigir as informações trazidas pelo discentes quando for avaliado necessário, tendo cuidado de deixar o máximo de tempo e espaço possível para que os alunos possam praticar a oralidade em língua francesa.

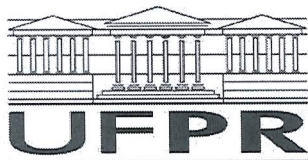
As correções de todas as atividades apresentadas nas aulas síncronas serão enviadas a todos os alunos logo na sequência para que até quem faltou o encontro síncrono possa acompanhar as atividades.

As aulas serão organizadas de modo que todos tenham oportunidade, não só, de desenvolver a expressão oral em língua francesa durante os encontros síncronos e as competências de compreensão oral e escrita, assim como de produção escrita nas aulas assíncronas, mas inclusive de maneira que os aprendizes **desenvolvam a sua autonomia no exercício da aprendizagem**. Ou seja, que os alunos aprendam a aprender graças às orientações detalhadas que serão disponibilizadas na Plataforma *UFPR Virtual*.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

A avaliação da compreensão escrita, da produção escrita e da compreensão oral será feita a partir das **atividades a serem entregues** em datas predefinidas e de **2 provas** solicitadas na plataforma *UFPR virtual* com datas definidas.

Para a **produção oral**, a **avaliação será continuada** durante os encontros síncronos em função do



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

desempenho e da participação dos alunos.

(o material de base será o livro didático **Edito Niveau A1** Paris: Didier 2016, da *Unidade 8 a unidade 10*).
A nota final será a média de todas as atividades avaliativas solicitadas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ALCARAZ, Marion et al. *Edito A1: méthode de français*. Paris: Didier, 2016.
PINSON, Cécile et al. *Edito A1: cahier d'activités*. Paris: Didier, 2016
ROBERT, Paul et al. *Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Paris: Le Robert, 2015. Disponível em: <https://dictionnaire.lerobert.com/>

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BESCHERELLE conjugaison online disponível em: <https://bescherelle.com/conjugeur.php>
TV5 Monde. *Apprendre le français avec TV5 Monde*. Disponível em: <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
RFI Radio France Internationale. Disponível em: <https://www.rfi.fr/br>

Ano/Semestre: 2021/1

Professor da Disciplina: Profa Nathalie A.M. Dessartre

Chefe de Departamento: Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz da Silveira Paula

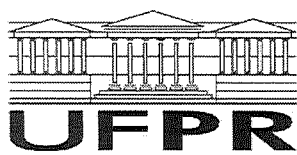
*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

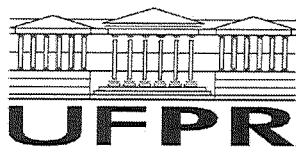




Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Língua Francesa IV						Código: HE1356		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE1355	Co-requisito:		Modalidade: (X) Presencial () Totalmente EaD () ____ *c.H.EaD					
CH Total: 60H CH semanal: 4H	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 45	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 15
EMENTA (Unidade Didática) Desenvolvimento das competências de compreensão e de expressão escritas e orais de maneira mais detalhada, com uma linguagem clara e standardizada sobre assuntos familiares. Produção de um discurso coerente sobre assuntos da vida quotidiana e/ou de interesse pessoal. Além disso, sobre temas transversais relacionados com a educação ambiental, a questão de gêneros e sexualidade e a diversidade étnico-racial. Descrição de experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições, bem como exposição breve de razões e justificações para uma opinião ou um projeto. * Essa disciplina contempla uma carga horária de 15 horas de Prática como Componente Curricular								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) UNIDADES 11 E 12 do EDITO A1 e UNIDADES 1 E 2 do EDITO A2 a) Conteúdo linguístico: - A cidade et o campo, lugares, pessoas, inconvenientes, mudança de estilo de vida - A natureza: os lugares, as profissões, o lazer, a fauna e a flora. - Falar uma língua estrangeira, as estratégias de aprendizagem, a imprensa - O retrato, a vida profissional, a vida pessoal, o tempo livre, as atividades - Lazer, saídas, atividades, praticar um esporte, jogos. - As lembranças, a memória, tipos de lembranças, tipos de memória, a memória dos sentidos - Paisagens, previsão do tempo, o mar, o campo, a montanha. b) Conteúdo gramatical - A comparação (2) e (3) - Pronome indireto Y - Os artigos « contractés » - Os pronomes COD e COI - Os indicadores temporais - Os tempos verbais (presente, passado, futuro, imperativo) - Os pronomes complementos.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

- O passé composé com être + verbos irregulares
- A frase negativa
- Os indicadores de tempos
- Imperfeito
- Pronomes de lugar Y e En
- O lugar do adjetivo na frase.

c) Produção escrita:

- Expressar uma insatisfação
- Falar de uma mudança de estilo de vida
- Descrever seu modo de vida
- Falar de suas dificuldades
- Falar de um projeto
- Dizer se está de acordo ou não com alguém
- Falar de suas origens
- Falar de seus gostos
- Propor uma atividade
- Aceitar/recusar um encontro
- Descrever uma foto
- Contar lembranças (boa ou ruim)
- Escrever um cartão postal ou uma mensagem on line

OBJETIVO GERAL

Objetivos comunicativos e conteúdo linguístico correspondente:

Aperfeiçoamento de aptidões linguísticas para a compreensão e a produção de textos e de documentos orais,

OBJETIVO ESPECÍFICO

Treinamento oral e escrito e uma melhor assimilação dos problemas gramaticais;

Coesão e coerência;

Leitura compreensiva e produção escrita.

Aprofundamento da compreensão oral fina e da expressão oral.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

As unidades didáticas serão desenvolvidas a partir de atividades de compreensão e produção oral e escrita como:

- leitura compreensiva de textos autênticos e didatizados, produção oral e escrita;
- Compreensão oral através de documentos internet e do Cd e DVD do Editio Niveau A1 e A2.
- Atividades baseadas nos documentos das unidades de 11 a 12 do EDITO A1 e das unidades 1 a 2 do EDITO A2;
- Exercícios de treinamento escrito;
- Exposições orais de temas culturais pertinentes ao conteúdo dessas unidades.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

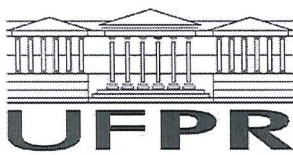
Avaliação continuada da compreensão e da produção orais em função do desempenho e da participação nas aulas.

Avaliação oral a través de uma exposição sobre um tema escolhido e preparado em casa anteriormente. Tema relacionado com o conteúdo temático das unidades.

Avaliação escrita será feita em provas parciais e finais de compreensão e de produção escrita.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

- Alcazar, M. Braud, C. Calvez, A. Cornuau, G. Jacob, A. Pinson, C. Vidal, S. EDITO Niveau A1 Edition Didier 2016
- Heu, E. Abou-Samra, M. Braud, C. Brunelle, M. Perrard, M. Pinson, C. EDITO Niveau A2 Edição Didier 2016



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

- MIQUEL, Claire. Communication progressive du français : avec 365 activités. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAYLOCQ-SASSOUBRE, Marie-Pierre et al. Edito A2: cahier d'activités. Paris: Didier, 2016.
GLAUD Ludivine. LANNIER Muriel. LOISEAU Yves. Grammaire essentielle du français A1-A2. Paris: Didier, 2015.
GRÉGOIRE, Maïa. THIÉVENAZ, Odile. Grammaire progressive du français. 4.ed. Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2017.
LAURENT, Nicolas et al. Bescherelle: la conjugaison pour tous. Ouvrage de référence sur la conjugaison française. Paris: Hatier, 2012.
NOUTCHIE-NJIKE, Jackson. Civilisation progressive de la francophonie. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2016.
PINSON, Cécile et al. Edito A1: cahier d'activités. Paris: Didier, 2016. ROBERT, Paul et al. Le petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Paris: Le Robert, 2015.
STEELE, Ross. Civilisation progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris : Clé International, 2017.

SITOGRAFIA:

BECHERELLE DE LA CONJUGAISON <https://bescherelle.com/conjugeur.php>
Radio France Internationale. Apprendre & enseigner le français. Disponível em: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/langue-francaise/journal-en-francais-facile>
TV5 Monde. Apprendre le français avec TV5 Monde. Disponível em: <http://apprendre.tv5monde.com/>
DICTIONNAIRES ON LINE. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>
<https://dictionnaire.lerobert.com/>

Ano/Semestre: 2021/2

Professor da Disciplina: Nathalie A.M.Dessartre

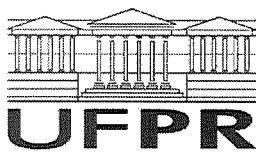
Chefe de Departamento: : Profa. Drª Anna Beatriz da Silveira Paula

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: Introdução às Literaturas em Língua Francesa						Código: HE1362	
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: --		Co-requisito:		Modalidade: () Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD _____ *C.H.			
CH Total: 60 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE): CH semanal: 4	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-ACE-PCC) *Indicar a carga horária que será à distância.							
EMENTA (Unidade Didática) Introdução às literaturas em língua francesa por meio da abordagem de textos representativos da prosa, da poesia e do teatro, traduzidos para o português, em diferentes momentos históricos e de diferentes países que têm a língua francesa como língua de expressão literária. Abordagem de temas transversais, como as questões identitárias e de gênero na literatura em língua francesa.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Idade Média: a Chanson de Roland e Christine de Pisan Renascimento: Rabelais e Montaigne Volta ao clássico: Teatro clássico - Racine e Molière Século das Luzes: Diderot e Voltaire Romantismo: Victor Hugo e Madame de Staël A comédia humana de Balzac A crônica de 1830 de Stendhal Modernidade nos movimentos de Flaubert Modernidade poética de Baudelaire Movimentos da memória de Proust Literatura e filosofia de Albert Camus Contra a língua: Teatro do Absurdo, Nouveau Roman, Oulipo Escritas de si no séc. XXI Literatura-mundo em Francês: francofonia							
OBJETIVO GERAL							

Traçar um panorama das literaturas em língua francesa, tendo como eixo as transformações da língua e da história.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Ampliar repertório de leitura literária de obras de língua francesa traduzidas para o português; fomentar a reflexão a respeito das transformações da língua francesa em consonância com a História.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

O sistema de comunicação utilizado para as atividades síncronas e para a entrega das atividades assíncronas, em consonância com o estabelecido para as atividades do Ensino Remoto Emergencial, será a Plataforma Teams; adicionalmente, os materiais (arquivos, textos, links) serão alocados na Plataforma UFPR Virtual. Quando em regime de aulas presenciais, as aulas de caráter teórico se unem a atividades de leitura e análise de textos em sala de aula.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

A frequência será avaliada pela entrega de atividades assíncronas semanais por meio da Plataforma Teams, Aba “Cadernos”. Cada estudante terá um caderno pessoal no qual deverá registrar suas impressões sobre o material de trabalho da semana.

A nota será atribuída a partir da avaliação de duas produções:

1. Uma produção escrita de análise de trechos selecionados das obras abordadas. (50%)
2. Uma produção oral, no formato de um Podcast, a ser feito individualmente ou em grupos de, no máximo, 3 pessoas, sobre obra de literatura em língua francesa produzida fora da França. (50%)

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

AUERBACH, Erich. **Mimesis**: a representação da realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.

BARTHES, Roland. **O rumor da língua**. São Paulo: Martins Fontes, 2012.

COMPAGNON, Antoine. **O demônio da teoria**. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2011.

MICHELET, Jules. **História da revolução francesa**. São Paulo: Companhia das letras; Círculo do Livro, 1989.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAUDELAIRE, Charles. **As flores do mal**. Trad. Ivan Junqueira. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.

CAMUS, Albert. **O estrangeiro**. Trad. Valerie Rumjanek. Rio de Janeiro: Record, 2019.

IONESCO, Eugène. **A cantora careca**. Trad. Maria Lúcia Pereira. Campinas: Papirus, 1997.

PROUST, Marcel. **No caminho de Swann**. Trad. Fernando Py. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2016.

RABELAIS, François. **Gargantua**. Trad. Aristides Lobo. Rio de Janeiro: Ediouro, 2010.

STENDHAL. **O vermelho e o negro**. Trad. Raquel de Almeida Prado. São Paulo: Companhia das Letras, Penguin, 2018.

VOLTAIRE. **Cândido ou o otimismo**. Trad. Mário Laranjeira. São Paulo: Companhia das Letras, 2012.

Professor da Disciplina: Viviane Araújo Alves da Costa Pereira

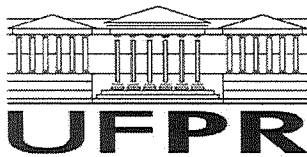
Assinatura: Giviane A. A. da C. Pereira

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz da Silveira Paula

Assinatura: Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula
Mat. 201530 / Chefe
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

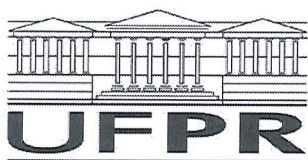




Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: LEITURA E PRODUÇÃO DE TEXTOS ACADEMICOS						Código: HE1370		
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito:	Co-requisito:	Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () _____ *C.H.EaD						
CH Total: 60hs CH semanal: 04hs	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Prática de compreensão e de produção escrita de textos do gênero acadêmico: monografias, dissertação, tese, ensaios, resumos, resenhas, comunicações, projetos de pesquisa. Introdução aos métodos e técnicas de pesquisa em estudos linguísticos, literários e de tradução. Ética em pesquisa.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) A/ Carta de intenção; observação e curiosidade; formulação de problema/hipótese; B/ Hábito de estudo. Como estudar. Palavra-Chave. Foco. Modalidades de Fichamento. Localização da informação: acesso e tratamento; C/ A redação científica. Resumos; Resenhas; Resenhas críticas. Como organizar a informação. Como processar o conteúdo; D/ Procedimentos de pesquisa. Modos de pesquisar. Modalidades de pesquisas. Pesquisa Experimental e Pesquisa Descritiva ou Bibliográfica. Pesquisa Teórica e Pesquisa Prática. Coleta de dados; E/ Explorando a Biblioteca. A Biblioteca do SCHLA: Consultas a portais e procedimentos de buscas; periódicos que a UFPR assina; portal da Capes; exercício de pesquisa de conteúdo na internet; F/ Estrutura e redação de monografia. Hipótese e Fundamentação teórica. Projeto de pesquisa: etapas; cronogramas: introdução; objetivo; justificativa, etc. Pertinência do tema; da questão; do problema; da hipótese; G/ Contribuição para comunidade científica. Divulgação Científica. Comunicação Oral.								
OBJETIVO GERAL Introduzir os estudantes ao universo da pesquisa no âmbito das humanidades, letras e artes; Familiarizar os estudantes com os gêneros da escrita acadêmica e/ou universitária; Apresentar as etapas de uma pesquisa no âmbito das humanidades, letras e artes; Desenvolver habilidades críticas e reflexivas sobre a pesquisa e sobre como pesquisamos.								
OBJETIVO ESPECÍFICO Exercitar a produção escrita nos diversos gêneros acadêmicos; Formular projeto de pesquisa no âmbito das humanidades, letras e artes; Discutir a ética na pesquisa no âmbito das humanidades, letras e artes; Analisar pesquisas no âmbito das humanidades, letras e artes; Ler e discutir os textos teóricos sobre metodologia;								
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Aulas expositivas pelo TEAMS, com bases em textos da bibliografia e temas correlatos ao conteúdo da ementa e do programa, sempre enfatizando os aspectos introdutórios para estabelecimento de uma pesquisa científica no âmbito dos estudos literários com aporte das ciências humanas. Relacionaremos sempre que possível às questões e problemas de metodologia de pesquisa aspectos de uma prática de pesquisa. Consagraremos encontros específicos em sala de aula no TEAMS ao comentário e leitura análise/discussão de textos teóricos relacionados à atividade de pesquisa.								
FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO Conjunto de tarefas individuais e/ou coletivas (10); Apresentação individual de texto acadêmico sobre questão relacionada aos procedimentos de pesquisa. (10).								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese**. São Paulo: Perspectiva, 1977.

MORA, Ana Maria Sanchez. **A divulgação da ciência como literatura**. Rio de Janeiro: Casa da Ciência & Editora da UFRJ, 2003.

PÁDUA, Elisabete Matallo Marchesini de. **Metodologia da pesquisa: abordagem teórico-prática**. São Paulo: Editora Papirus, 2000.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

ECO, Umberto. **A vertigem das listas**. Rio de Janeiro: Record, 2010.

RUDIO, Franz Victor. **Introdução ao projeto de pesquisa científica**. Petrópolis: Editora Vozes, 1983.

SALOMON, Dêlcio Vieira. **Como fazer uma monografia**. São Paulo: Martins Fontes, 2001. SENRA, Nelson de Castro. **O cotidiano da pesquisa**. Rio de Janeiro: Editora Ática, 1989.

SEVERINO, Antônio Joaquim. **Metodologia do Trabalho Científico**. São Paulo: Cortez Editora, 1993.

Ano/Semestre: 2021/1

Professor da Disciplina: Walter Lima Torres Neto

Chefe de Departamento:

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será a distância.



Ficha 2 (variável)

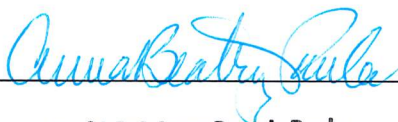
Disciplina: Tópicos de Literatura Comparada						Código: HE1372	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE983		Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD _____ *C.H.			
CH Total: 60 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE): CH semanal:	Padrão (PD): 60	Laboratório (LB):	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
<u>Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-ACE-PCC)</u> <u>*Indicar a carga horária que será à distância.</u> EMENTA (Unidade Didática) Introduzir alguns tópicos teóricos acerca da Literatura Comparada.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Fundamentos históricos e pressupostos teóricos da Literatura Comparada Breve história Literatura comparada e literatura geral Os clássicos e as grandes “escolas” Contribuições didáticas Fontes René Wellek Novas orientações Teoria literária e comparativismo Intertextualidade “Precursores” Interdisciplinariedade Transferências culturais							

Literatura e descolonização literária Literatura e decolonialidade
OBJETIVO GERAL A presente disciplina tem como foco apresentar uma breve discussão historiográfica acerca da trajetória dos estudos comparatistas, desde os primeiros debates sobre Literatura Comparada até as mais recentes reflexões em torno da decolonialidade. OBJETIVO ESPECÍFICO As/os discentes deverão ser capazes de compreender a historiografia e os debates teóricos acerca do tema.
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS Aulas expositivas e seminários.
FORMAS DE AVALIAÇÃO Aulas expositivas e seminários.
BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos) CARVALHAL, Tania Franco. Literatura comparada. São Paulo: Editora Ática, 1999. CASTRO-GOMEZ, S.; GROSGUÉL, Ramón. El Giro Decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más Allá Del capitalismo global. Bogotá: Siglo Del Hombre Editores, 2007. MIGNOLO, W.. Colonialidade: o lado mais escuro da modernidade. Rev. bras. Ci. Soc. [online]. 2017, vol.32, n.94, e329402. Epub June 22, 2017. PERRONE-MOISÉS, Leyla. "Galofilia e galofobia na cultura brasileira." In: Revista Gragoatá. Niterói, n 11, p. 41-59, 2 sem. 2001. SCHWARZ, Roberto. "As ideias fora do lugar". Ao vencedor as batatas: forma literária e processo social nos inícios do romance brasileiro. 5. ed. São Paulo, SP: Duas Cidades, Ed. 34, 2008 BOURDIEU, Pierre. Les conditions sociales de la circulation internationale des idées In: Actes de la recherche en sciences sociales. Vol. 145, décembre 2002. La circulation internationale des idées. pp.3-8. Instinto de nacionalidade. Machado de Assis. ASSIS, Machado. Crítica Literária. Rio de Janeiro, São Paulo, Porto Alegre : W.M.Jackson, 1938. (DIGITALIZADO) Galofilia e galofobia na cultura brasileira, Leyla Perrone Moisés. PERRONE-MOISÉS, Leyla. "Galofilia e galofobia na cultura brasileira." In: Revista Gragoatá. Niterói, n 11, p. 41-59, 2 sem. 2001. https://periodicos.uff.br/gragoata/article/view/47021 ANDRADE, Oswald. Pau-Brasil. São Paulo: Globo: Secretaria de Estado de Cultura, 1990. (Obras Completas de Oswald de Andrade). Apêndice: Uma poética da radicalidade. Por Haroldo de Campos. As condições sociais da circulação internacional das Ideias. Pierre Bourdieu. BOURDIEU, Pierre. Les conditions sociales de la circulation internationale des idées In: Actes de la recherche en sciences sociales. Vol. 145, décembre 2002. La circulation internationale des idées. pp.3-8. https://revistas.ufjf.br/index.php/enfoques/article/view/12679/8870 Bibliografia complementar RODRIGUES, Helenice. Transferências de saberes: modalidades e possibilidades. In: História: Questões & Debates, Curitiba, n. 53, p. 203-225, jul./dez. 2010. Editora UFPR NEEDLE, Jeffrey D; NOGUEIRA, Celso. Belle époque tropical: sociedade e cultura de elite no Rio de Janeiro na virada do século. São Paulo, SP: Companhia das Letras, 1993 OKAMOTO, M. O tema da loucura em Machado de Assis e Guimarães Rosa. Línguas & Letras, [S. l.], v. 9, n. 17, p. p. 57-70, 2000. CARVALHO FRANCO, M. S. de. 1976. "As idéias estão em seu lugar". Cadernos de Debate, nº 1.

Professor da Disciplina: Monica Setuyo Okamoto

Assinatura: 

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Anna Beatriz da Silveira Paula

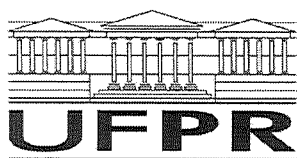
Assinatura: 

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



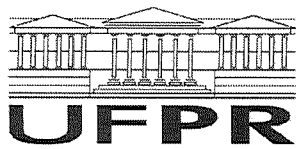


Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo “Modalidade” desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Japonesa 1						Código: HE1394		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito:	Co-requisito:		Modalidade: () Presencial () Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD					
CH Total: 60 horas CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática)								
Prática comunicativa oral em japonês, nível introdutório. Estruturas básicas da Língua Japonesa e estratégias gerais de ensino/aprendizagem para alunos iniciantes. Leitura e escrita dos dois silabários (<i>hiragana</i> e <i>katakana</i>) e iniciação aos ideogramas.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)								
Tópico 1 Lição 1 – alfabeto hiragana. Lição 2 – alfabeto katakana. Tópico 2 Lição 3 – muito prazer. Lição 4 – falando sobre a sua família. Tópico 3 Lição 5 – falando sobre seus gostos. Lição 6 – combinando onde comer. Tópico 4 Lição 7 – convidando alguém para visitar. Lição 8 – apresentando sua casa. Tópico 5 Lição 9 – descrevendo o seu dia a dia. Lição 10 – descrevendo os planos para a próxima semana. Tópico 6 Lição 11 – falando sobre seus passatempos. Lição 12 – fazendo um convite. Tópico 7 Lição 13 – descrevendo o modo de se deslocar até determinado local. Lição 14 – falando sobre a sua cidade. Tópico 8 Lição 15 – falando sobre o que quer comprar. Lição 16 – compreender preços e fazer compras. Tópico 9 Lição 17 – falando sobre o que fez no fim de semana. Lição 18 – falando sobre viagens futuras.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

OBJETIVO GERAL

A presente disciplina é de caráter obrigatória junto ao currículo do Curso de Letras – Português e Japonês, Licenciatura, e Letras Japonês, Bacharelado e tem como objetivos iniciar os aprendizes no conhecimento da língua e cultura japonesa, além da sua escrita, de modo que estejam preparados e habilitados a prosseguir com os estudos, tendo a capacidade de ler e escrever na língua alvo, além de dominar aspectos básicos da compreensão e comunicação.

OBJETIVO ESPECÍFICO

- Ser capaz de cumprimentar e apresentar-se descrevendo seu hobby;
- Ser capaz de fazer breves descrições da sua residência assim como de sua cidade;
- Ser capaz de descrever suas atividades diárias, tanto no presente como no passado;
- Ser capaz de reconhecer informações em cartazes e calendários de eventos e formular convite;
- Ser capaz de interagir em situações cotidianas básicas;
- Ser capaz de compreender as diferenças culturais.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- Aulas síncronas para maior interação entre professor/aluno, aluno/aluno;
- Uso da plataforma Teams;
- Uso de vídeos e áudio do livro Marugoto assim como atividades disponíveis no site da Fundação Japão;
- Uso de Power Point e do Glossário para explicações gramaticais e apresentação de vocabulário;
- As aulas serão gravadas para que os alunos possam acessá-los a qualquer momento para assistir às aulas ou fazer revisões.
- Apresentações orais de trabalhos individuais ou em grupos durante as aulas ou por meio de produção de vídeo.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- Desempenho nos trabalhos e atividades entregues no decorrer do curso: 50%
- Prova Escrita: 25%
- Apresentação Oral: 25%

Total 100 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BANNO, E. et al. **An integrated course in elementary Japanese – GENKI – 1**. Tokyo: The Japan Times, 2010.

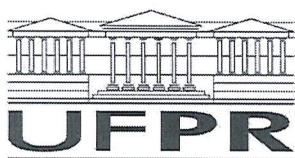
BANNO, E. et al. **Kanji: Look and learn**. Tokyo: The Japan Times, 2009.

KIJIMA, Hiromi. et al, **Marugoto: Nihonnokotobatabunka. Nyūmon.A1 Katsudō** (Marugoto: Língua e cultura japonesa: Introdução A1 Atividades). Tokyo: Sanshūsha, 2015.

KIJIMA, Hiromi. et al, **Marugoto: Nihonnokotobatabunka. Nyūmon.A1 Rikai** (Marugoto: Língua e cultura japonesa: Introdução A1, Compreensão). Tokyo: Sanshūsha, 2013.

SURIE-NETTO WA_KU. **Minna no nihongo**. Volume1. Tokyo: 3A Corporation, 2011.

_____. **Minna no nihongo**. Tradução e notas gramaticais. Volume 1. Tokyo: 3ª Corporation, 2011.



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BANNO, E. et al. **Kanji: Look and learn, Workbook**. Tokyo: The Japan Times, 2009.

COELHO, Jaime. **Shogakukan dicionário universal Japonês/Português**. Edição compacta. Tokyo: Shogakukan, 2010.

HAYASHI, Shiro e OMURA, Hama. **Reikaishôgakukanjijiten** (Reikai: Dicionário de Kanji para o ensino fundamental). Tokyo: Sanseido, 2002.

HINATA, Noemia. **Dicionário Japonês-Português do Brasil**. Tokyo: Sanseido, 2010.

_____. **Dicionário Português-Japonês romanizado**. 25ª edição. Tokyo: Kashiwashobô, 2008.

ICHIKAWA, Yasuko. **Shokyûnihongobunpôtooshiekata no pointô** (Gramática Básica da língua japonesa e Dicas de como ensinar). Tokyo: 3A Corporation, 2005.

KOKUSAIKÔRYÛKIKIN. **Kanjinyumon** (Introdução aos ideogramas). Tokyo: Bonjinsha, 1978.

SURIE-NETTO WA_KU. **Minna no nihongo. BunkeiRenshû** (Minna no Nihongo: exercícios de estruturas gramaticais). Volume 1. Tokyo: 3A Corporation, 2011.

WAKISAKA, Katsunori (coordenação). **Michaelis: dicionário prático Japonês/Português**. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão, 2003.

Ano/Semestre: Primeiro semestre 2021

Professor da Disciplina: Stephanie Yuri Tanaka

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

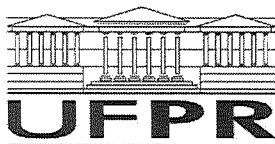
Chefe de Departamento:

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.



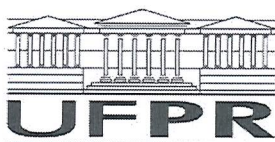


Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Japonesa 2						Código: HE1395		
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa	(x) Semestral () Anual () Modular							
Pré-requisito: HE1394 Língua Japonesa 1	Co-requisito:		Modalidade: (x) Presencial () Totalmente EaD () ____ *c.h.EaD					
CH Total: 60 horas CH semanal: 4h	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR):00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática) Prática comunicativa oral e escrita em japonês, nível básico1. Ideogramas, leitura e escrita. Estratégias de aprendizado de ideogramas.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Tópico 1 – <i>Watashitokazoku</i> (Eu e minha família) Tópico 2 – <i>Kisetsutotenki</i> (Estações do ano e clima) Tópico 3 – <i>Watashi no machi</i> (Minha cidade) Tópico 4 – <i>Dekakeru</i> (Sair) Tópico 5 – <i>Gaikokugoto gaikokubunka</i> (Língua e cultura estrangeiras) Tópico 6 – <i>Soto de taberu</i> (Comendo fora) Tópico 7 – <i>Shucchoo</i> (Viagem à negócios) Tópico 8 – <i>Kenkoo</i> (Saúde) Tópico 9 – <i>Oiwai</i> (Celebrações)								
OBJETIVO GERAL A presente disciplina é de caráter obrigatório junto ao currículo do Curso de Letras – Português e Japonês, Licenciatura, e Letras Japonês, Bacharelado e tem como objetivo dar aos aprendizes continuidade no conhecimento da língua e cultura japonesa, além de dominar aspectos básicos da compreensão e comunicação.								
OBJETIVOS ESPECÍFICOS O aluno deverá ser capaz de ler os ideogramas propostos no livro, assim como descrever sobre sua família, sua cidade, seu trabalho, sua saúde.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

Além disso, deverá também desenvolver a capacidade de ler e escrever na língua alvo,

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Os alunos participam com áudio e vídeo do livro *Marugoto*, realizando as atividades propostas no material didático, com momentos de interação com o professor e colegas em pares ou em trios. O momento reservado para as atividades complementares será preenchido com atividades de escrita e também algumas produções orais, por meio de vídeo que serão gravados e enviados ao professor por meio de alguma plataforma.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- Desempenho nos trabalhos e atividades entregues no decorrer do curso: 20%
- 3 Provas escritas – 45%
- Leitura de ideogramas – 15%
- Trabalho Final/Apresentação Oral: 20%

Total 100 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

KIJIMA, Hiromi. et al, **Marugoto**: Nihonnokotobatabunka. Shokyû 1. A2Katsudô (Marugoto: Língua e cultura japonesa. Básico A2, Atividades). Tokyo: Sanshûsha, 2014.
KIJIMA, Hiromi. et al, **Marugoto**: Nihonnokotobatabunka. Shokyû 1. A2Rikai (Marugoto: Língua e cultura japonesa. Básico A2, Compreensão). Tokyo: Sanshûsha, 2014.
SURIE-NETTO WA_KU. **Minna no nihongo**. Tradução e notas gramaticais. Volume 1. Tokyo: 3ª Corporation, 2011.
_____. **Minna no nihongo**. Tradução e notas gramaticais. Volume 1. Tokyo: 3ª Corporation, 2011.
BANNO, E. et al. **An integrated course in elementary Japanese – GENKI – 1**. Tokyo: The Japan Times, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BANNO, E. et al. **Kanji: Look and learn**, Workbook. Tokyo: The Japan Times, 2009.
COELHO, Jaime. **Shogakukan dicionário universal Japonês/Português**. Edição compacta. Tokyo: Shogakukan, 2010.
HAYASHI, Shiro e OMURA, Hama. **Reikaishôgakukanjijiten**(Reikai: dicionário de ideogramas para o ensino fundamental). Tokyo: Sanseido, 2002.
SURIE-NETTO WA_KU. **Minna no nihongo**. Volume 1. Tokyo: 3A Corporation, 2011.
ICHIKAWA, Yasuko. **Shokyûnihongobunpôtooshiekata no ponto**(Gramática Básica da Língua Japonesa e dicas de como ensinar). Tokyo: 3A Corporation, 2005.
SURIE-NETTO WA_KU. **Minna no nihongo. BunkeiRenshû**(Minna no Nihongo. Exercícios de estruturas gramaticais). Vol.1. Tokyo: 3A Corporation, 2011.

Ano/Semestre: Segundo semestre de 2021

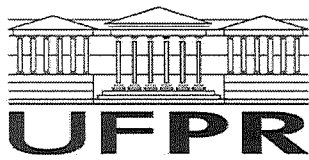
Professor da Disciplina: Satomi Oishi Azuma / Everton Fernando Dias

Chefe de Departamento: Anna Beatriz Silveira Prado
Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância.
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

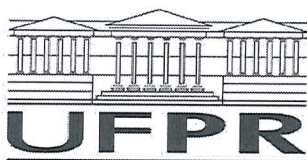




Ficha 2 (variável)

(A modalidade das disciplinas deverá ser invariavelmente a modalidade remota. Sendo assim, para essas disciplinas, fica dispensado o preenchimento do campo "Modalidade" desta Ficha 2, que não contempla essa modalidade de ensino.)

Disciplina: Língua Japonesa 3							Código: HE1396	
Natureza: (x) Obrigatória () Optativa		(x) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: HE1395		Co-requisito:		Modalidade: () Presencial (x) Totalmente EaD () ____ *C.H.EaD				
CH Total: 60 CH semanal: 4	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 00	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):	Prática como Componente Curricular (PCC): 00
EMENTA (Unidade Didática)								
Compreensão oral e escrita. Estruturas gramaticais da Língua Japonesa em nível básico, equivalente ao A2, do Quadro Comum Europeu de Referência para Línguas.								
PROGRAMA (itens de cada unidade didática)								
: Lição 1 – autoapresentação/ personalidade. Lição 2- roupas e ações Lição 3- preparando um jantar/ ingredientes para um jantar Lição 4- refeições / diferentes modos de comer Lição 5- natureza e viagem Lição 6- Paisagens Lição 7- trabalho voluntário Lição 8- eventos. Lição 9 – datas comemorativas. Lição 10 – desejos e votos. Lição 11- eletrodomésticos e shopping online. Lição 12- descrevendo os eletrodomésticos Lição 13- Eras do Japão e locais históricos.								



Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Coordenação do Curso de Letras

OBJETIVO GERAL

Apresentar aspectos linguísticos e gramaticais da língua japonesa em nível básico/intermediário

OBJETIVO ESPECÍFICO

A presente disciplina é de caráter obrigatória junto ao currículo do Curso de Letras – Japonês e tem como objetivos aprofundar os aprendizes no conhecimento da língua e cultura japonesa, além da sua escrita, de modo que estejam preparados e habilitados a prosseguir com os estudos, tendo a capacidade de ler e escrever na língua algo, além de dominar aspectos básicos/intermediários da compreensão e comunicação.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

Aulas 100% remotas através da Plataforma Teams, que acontecerão às quartas-feiras, das 20:30-22:30 (síncronas)
SEX 18:30-20:30(assíncronas)

Disponibilização de material didático através de arquivos em PDF.

FORMAS E CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

- 1- Desempenho nos trabalhos e atividades entregues no decorrer do curso – até 70 pontos
- 2- Trabalho final – até 30 pontos
Total 100 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

Banno, E. et al. Na integrated course in elementary Japanese. Genki 1. Tokyo: The Japan Times, 2010.
_____. Kanji: Look and learn. Tokyo: The Japan Times, 2009.
Kijima, Hiromi et al. Marugoto Shokyu 2 – A2/ Rikai. Tokyo: Sanshusha, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

Banno, E. et al. Kanji: workbook. Tokyo: The Japan Times, 2009.
Coelho, J. Shogakukan dicionário universal Japonês/Português. Edição compacta. Tokyo: Shogakukan, 2010.
Hayashi, S. e Omura, H. Reikai shôgaku kanji jiten. Tokyo: Sanseido, 2002.
Surie-netto waku. Minna no nihongo. Bunkei renshu. Volume 1. Tokyo: 3ª Corporation, 2011.
Wakisaka, K. Michaelis: dicionário prático japonês/português. São Paulo: Aliança Brasil-Japão, 2003

Ano/Semestre: 2021/1

Professor da Disciplina: Luiz M. Gardinal

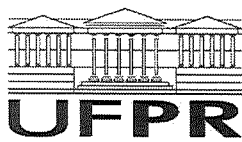
Chefe de Departamento: Anna Beatriz da Silveira Paula

Prof.^a Dr.^a Anna Beatriz Paula

*OBS: ao assinalar a opção % EAD, indicar a carga horária que será à distância. Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas





Ministério da Educação
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
Setor de Ciências Humanas
Departamento de Letras Estrangeiras
Modernas

Ficha 2 (variável)

Disciplina: JAPONÊS 4				Código: HE 1397			
Natureza: (X) Obrigatória () Optativa		(X) Semestral () Anual () Modular					
Pré-requisito: HE1396		Co-requisito:		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD _____ *C.H.			
CH Total: 60h Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE): CH semanal: 4H	Padrão (PD): 30H	Laboratório (LB): 30H	Campo (CP):	Estágio (ES):	Orientada (OR):	Prática Específica (PE):	Estágio de Formação Pedagógica (EFP):
<u>Indicar a carga horária semestral (em PD-LB-CP-ES-OR-PE-EFP-ACE-PCC)</u> <u>*Indicar a carga horária que será à distância.</u>							
EMENTA (Unidade Didática) Práticas comunicativas orais e escritas da Língua Japonesa, nível básico 3. Leitura e escrita de ideogramas. Momentos de reflexões sobre prática pedagógica.							
PROGRAMA (itens de cada unidade didática) Teoria e Prática de compreensão e expressão oral e escrita em japonês em situações formais e informais de interação social. Tópico 1 – <i>Soujiki ga kowarete shimattandesu.</i> Tópico 2 – <i>Kocchi no hoi ga yasui desu.</i> Tópico 3 – <i>Kono oteraha 14 seikini tateraremashta.</i> Tópico 4 – <i>Kono e ha totemo yûmei dasoudesu.</i> Tópico 5 – <i>Tenki ga tsuitamama desuyo.</i> Tópico 6 – <i>Furiimaaketto de urimasu.</i> Tópico 7 – <i>Anohito, shitteimasuka.</i>							

Tópico 8 – *Donna kodomo deshitaka.*

OBJETIVO GERAL

Praticar a compreensão escrita e oral em nível básico 3, estudando as estruturas gramaticais típicas e apresentando a cultura japonesa por meio dos materiais disponíveis no livro Marugoto e no site do livro.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Compreender os diálogos das lições assim como dos áudios apresentados durante a aula;
Reproduzir os diálogos da lição e produzir pequenos diálogos para poder se comunicar em japonês;
Estudar as estruturas gramaticais, os ideogramas e o vocabulário específico de cada situação apresentada.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

- As aulas serão síncronas para maior interação entre professor/aluno, aluno/aluno.
- Uso da plataforma Teams;
- Uso do vídeo e áudio do livro Marugoto assim como atividades, disponíveis no site da Fundação Japão em São Paulo;
- Uso dos vídeos complementares do Marugoto para apresentação dos aspectos culturais;
- Uso de Power point para explicações gramaticais e apresentação de vocabulário.
- As aulas serão gravadas para que os alunos possam acessá-las a qualquer momento para assistir às aulas ou fazer revisões.
- Apresentações orais de trabalhos individuais ou em grupos ou por meio de produção de vídeo.

FORMAS DE AVALIAÇÃO

- Desempenho nas atividades e apresentações orais e escritas – 40 pontos
- Prova I – 30 pontos
- Prova II – 30 pontos

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

BANNO, E. et al. **An integrated course in elementary Japanese – GENKI – 1.** Tokyo: The Japan Times, 2010.

KIJIMA, H., SHIBAHARA T. **Marugoto** Nihon no kotobato bunka. Rikai A2 (Marugoto: Língua e cultura japonesa, atividades A2). Tóquio: Sanshūsha, 2013.

MAKINO, A. et al. **Minnano nihongo shokyū I. Choukaitasuku 25**(Minna no nihongo Básico 1, 25atividades de compreensão oral). Toquio: 3A Network. 2005.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BANNO, E. et al. **Nihongo communication gēmu 80** (80 Jogos de comunicação em Língua japonesa). Tóquio: The Japan Times Ltd. 2010.

HINATA, Noemia. **Dicionário Japonês-Português do Brasil.** Tokyo: Sanseido, 2010.

HINATA, Noemia. **Dicionário Português-Japonês romanizado.** 25ª edição. Tokyo: Kashiwashobō, 2008.

MIYAGI, S. et al. **Mainichi no kikitori 50nichi shokyū jō** (Exercícios diários de compreensão oral – 50 dias Básico I). Tóquio: bonjinsha, 2008.

TAKAHASHI, M. et. al. **Kurasukatsudou shû 101** (101 atividades para as classes de japonês). Tóquio: 3A Network, 1994.

Professor da Disciplina: **Renan Kenji Sales Hayashi**

Assinatura: _____

Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: **Anna Beatriz Silveira Paula**

Assinatura: _____

Prof.ª Dr.ª Anna Beatriz Paula

Mat. 201530 / Chefe

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas



